

نص التزويد بالمعلومات حول الحفاظ على البيانات الشخصية

DenizBank A.Ş. (“Banka”) olarak, veri sorumlusu sıfatıyla hareket ederek siz değerli müşterilerimizin güvenliği için başta özel hayatın gizliliği olmak üzere, kişilerin temel hak ve özgürlüklerinin korunması ilkesine uygun olarak, 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu (“KVKK”) 10. maddesi çerçevesinde, Banka’ya iletmış olduğunuz veya Kişisel Verilerinizin Toplanma Yöntemi başlığında belirtilen usuller ile edindiği sizlere ait kimlik, iletişim, hukuki işlem, müşteri işlem, lokasyon, kamera görüntüleri, risk yönetimi bilgisi, , finansal, görsel ve işitsel kayıtlar, demografik bilgiler, meslek, eğitim seviyesi ve gelir seviyesi bilgileriniz başta olmak üzere, hukuki veri, biyometrik fotoğrafınız dahil biyometrik verileriniz, sağlık verisi dahil her türlü kişisel ve/veya özel nitelikli kişisel veri, kurumsal, ticari ve diğer veri, bilginiz ve belgeniz (“Kişisel Veri”); başta olmak üzere Kişisel Verilerinizin alınma şekilleri, işlenme amaçları, hukuki sebepleri ve haklarınız konularında sizi bilgilendirmek istiyoruz.

KİŞİSEL VERİLERİNİZİN İŞLENME AMAÇLARI

Bankacılık hizmetleri, dış ticaret hizmetleri, kredi sağlama hizmetleri, sigorta, emeklilik ve diğer acentelik hizmetleri, aracılık hizmetleri başta olmak üzere 5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nun 4. maddesinde sayılan faaliyetler kapsamındaki hizmetler, ile bankacılık, sigortacılık ve finans ürünlerinin sunulması, bunlara dair işlemlerin yerine getirilmesi, yürütülmesi, geliştirilmesi, operasyonel süreçlerinin yürütülmesi, iç sistemlere, risk izleme ve bilgilendirme yükümlülüklerine uyulması; gerektiğinde ilgili mercilerle paylaşılması; denetimin yapılması ve sürdürülebilirliği ve sürekliliğine ilişkin faaliyetlerin yerine getirilmesi

نحن كشركة دنيز بنك المساهمة ("البنك")، نود تزويدكم بالمعلومات بصفة المسئول عن البيانات حول طرق الحصول على بياناتكم الشخصية التي قمتم بتبليغها إلى البنك أو التي تم الحصول عليها بالأصول الموضحة تحت عنوان إدارة جمع بياناتكم الشخصية، وعلى رأسها كافة أنواع المعلومات الخاصة بكم من بياناتكم ووثائقكم الشخصية و/أو بياناتكم الشخصية بالموصفات الخاصة والمؤسسية والتجارية وغيرها بما فيها بياناتكم القانونية وصوركم البيومترية وبياناتكم البيومترية وبياناتكم الصحية وعلى رأسها معلومات الهوية ومعلومات الاتصال والإجراءات القانونية ومعاملات العميل ومعلومات الموقع وصور الكاميرا ومعلومات إدارة المخاطر والتسجيلات المالية والمرئية والصوتية والمعلومات الديموغرافية ومعلومات المهنة ومستوى التعليم ومستوى الدخل ("البيانات الشخصية")، وهدف معالجتها والأسباب القانونية وحقوقكم، وهدفنا من ذلك هو الحفاظ على أمنكم أنتم عملائنا الأعضاء وسرية الحياة الخاصة وفقاً لمبدأ حماية الحقوق والحريات الأساسية للأشخاص في إطار المادة رقم 10 من قانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698 ("KVKK").

أهداف معالجة بياناتكم الشخصية

تقديم الخدمات المذكورة في نطاق النشاطات الموضحة بالمادة رقم 4 من قانون البنوك رقم 5411 وعلى رأسها الخدمات المصرفية وخدمات التجارة الخارجية وخدمات توفير التمويل والتأمين والتقاعد وخدمات الوكالات الأخرى وخدمات الوساطة، وتقديم الخدمات المصرفية والتأمين والمنتجات المالية، وتنفيذ وتطبيق وتطوير المعاملات المتعلقة بها، وتنفيذ العمليات التشغيلية، والامتثال إلى الأنظمة الداخلية والتزامات مراقبة المخاطر والتزويد بالمعلومات، ومشاركتها مع المراجع المعنية عند الضرورة، وإجراء المراقبة، وتنفيذ النشاطات المعنية باستمرارها.

Bankacılık Kanunu, Banka Kartları ve Kredi Kartları Kanunu, Suç Gelirlerinin Aklanmasının Önlenmesi Hakkında Kanun, Ödeme ve Menkul Kıymet Mutabakat Sistemleri, Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Kanun ve Banka'nın tabi olduğu mevzuattan doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesi; Karaparanın aklanmasının önlenmesi mevzuatına ve yurtiçi ve uluslararası mevzuata uyum; 6563 sayılı Elektronik Ticaretin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ve buna dayanak Ticari İletişim ve Ticari Elektronik İletiler Hakkında Yönetmelik uyarınca ticari elektronik ileti onayı alınmasına, reddetme hakkının kullanılmasına ve şikâyet süreçlerinin yönetilmesine imkân tanıyan sistemin ("İYS Sistemi") kullanılması; Verilerin doğru ve güncel tutulmasının sağlanması; Bankacılık faaliyetlerine konu olan hizmetlere ve ürünlere yönelik iletişime geçilebilmesi, teklif sunulabilmesi, tanıtım, pazarlama ve kampanya faaliyetlerinin planlanması ve yapılması; Akdettiğiniz ve/veya akdettiğimiz sözleşmelerin gereğinin yerine getirilmesi; Bankanın tabi olduğu mevzuatlar uyarınca müşterini tanı yükümlülüklerini yerine getirebilmek için kimlik ve adres tespiti başta olmak üzere meslek, gelir durumu, işlem yapma amacı şeklindeki bilgilerin kaydedilmesi; mobil uygulamada bulunan lokasyona en yakın şube/ATM'lerin bildirilmesi İstihbarat, bilgi araştırmaları ve kredibilite değerlemelerinin yapılması, planlama, istatistik; Banka sistemlerinin analizi, geliştirilmesi ve	استعمال النظام (IYS) الذي يعطي إمكانية الحصول على موافقة الرسائل التجارية الالكترونية واستعمال حق الرفض، وإدارة عمليات تقديم الشكوى بموجب قانون البنوك، وقانون البطاقات المصرفية والبطاقات الائتمانية، وقانون منع غسيل الإيرادات الإجرامية، وأنظمة السداد والاتفاق حول الأوراق المالية، والقانون حول خدمات الدفع والمؤسسات المالية الالكترونية، وتنفيذ الالتزامات المتولدة عن الأنظمة التي يخضع لها البنك، والامتثال إلى نظام منع غسيل الأموال السوداء والتشريعات الوطنية والدولية، والقانون حول تنظيم التجارة الالكترونية رقم 6563، واللائحة حول الاتصالات التجارية والرسائل التجارية الالكترونية المستندة إلى هذا القانون؛ والحفاظ على البيانات بشكل صحيح وحديث؛ إمكانية الاتصال حول الخدمات والمنتجات موضوع النشاطات المصرفية وتقديم العروض وتخطيط وإجراء نشاطات التعريف والتسويق والعروض؛ تنفيذ متطلبات الاتفاقيات المبرمة من قبلنا و/أو من قبلكم؛ تسجيل معلومات المهنة والدخل والهدف من القيام بالمعاملة وعلى رأسها تحديد معلومات الهوية والعنوان من أجل تنفيذ التزامات التعرف على العميل بموجب التشريعات التي يخضع لها البنك، وتبليغ معلومات أقرب فرع / جهاز الصراف الآلي الموجود على تطبيق الأجهزة المحمولة؛ إجراء الاستفسارات والبحث عن المعلومات وتقييم المصادقية حول سداد القرض، والتخطيط والإحصاءات؛ تدقيق وتطوير أنظمة البنك، واستمرار عمليات إدارة التطبيقات، وتطبيق / تخطيط عمليات أمن المعلومات، وتأسيس وإدارة ومراقبة وتطبيق البنية التحتية لنظم المعلومات؛
--	--

uygulama yönetimi operasyonlarının sürdürülmesi, bilgi güvenliği süreçlerinin yürütülmesi/planlanması, bilgi sistemleri alt yapılarının kurulması, yönetilmesi, denetlenmesi ve uygulanması; Kalite standartları, güvenlik, dolandırıcılığın önlenmesi, ihtilafların çözülmesi, haberleşmenin, iletişimin ve işlemlerin kaydedilmesi ve denetlenmesi; Bankanın iş süreçlerinin ve iş faaliyetlerinin kurgulanması, operasyonel süreçlerin ve satın alma operasyonlarımızın planlanması, yürütülmesi ve güvenliğinin temini; destek hizmeti sağlayıcıları, iş ortakları veya tedarikçilerle kurulan ilişkilerin yönetimi, hizmet satışı sonrası destek hizmetlerinin yürütülmesi, Müşteri ilişkilerinin yürütülmesi ve icrası; müşteri memnuniyeti çalışmaları, müşteriye uygun hizmetler ve ürünler geliştirilmesi ve bunun kesintisiz olarak sürdürebilmesi, pazar araştırması yapılması, profillemesi, segmentasyon, skorum, risk analizi, müşteri ilişkileri yönetimi, şikayet, itiraz, talep, öneri gibi bildirimlerin kayıt altında tutulması; sosyal medya üzerinden yapılan talep ve şikayetlerin değerlendirilmesi ve çözüm önerilmesi; Elektronik (SWIFT, internet / mobil bankacılık, Genel Müdürlük Birimleri, Şubeler, kioskler, ATM'ler, internet şubesi, çağrı merkezi ve benzeri diğer tüm kanalları aracılığıyla vs.) veya kâğıt ortamında işleme dayanak olacak tüm kayıt ve belgelerin düzenlenmesi; Acente sıfatıyla tarafına sunulabilecek ürün ve hizmetlerde kullanılması; Banka'nın itibarının ve iş ilişkilerinin geliştirilmesi ile stratejilerinin belirlenmesi, iş faaliyetlerinin ve operasyonel süreçlerin planlanması ve icrası; kurumsal iletişim	الحفاظ على معايير الجودة، والأمن، ومنع الاحتيال، وحل الخلافات، وتسجيل ومراقبة المراسلات والاتصالات والمعاملات؛ تصميم مراحل العمل ونشاطات العمل للبنك، وتخطيط وتنفيذ العمليات التشغيلية وعمليات الشراء وتحقيق أمنها، وإدارة العلاقات بين موفري خدمات الدعم وشركاء العمل أو الموردين، وتنفيذ خدمات الدعم بعد بيع الخدمة؛ تنفيذ وتطبيق العلاقات مع العملاء؛ العمل على رضا العملاء، وتطوير الخدمات والمنتجات المناسبة للعميل، والاستمرار بذلك دون انقطاع، وإجراء البحث في السوق، وإجراء التتميط والتجزئة والتهدف وتحليل المخاطر وإدارة العلاقات مع العميل، وتسجيل الشكاوى والاعتراضات والطلبات والاقتراحات وغيرها من التبليغات الأخرى، وتقييم الطلبات والشكاوى المقدمة على وسائل الإعلام الاجتماعية وتقييم الاقتراحات لحظها؛ تنظيم كافة السجلات والوثائق التي تستند إليها المعاملة الكترونياً (من خلال السويقت، الخدمات المصرفية على الانترنت / الأجهزة المحمولة، وحدات المديرية العامة، الفروع، الأكتشاك، أجهزة الصراف الآلي، فرع الانترنت، مركز الاتصالات، وغيرها من كافة القنوات الأخرى المشابهة) أو على الورق؛ استعمالها في المنتجات والخدمات التي يمكن تقديمها لك بصفة الوكالة؛ تطوير سمعة البنك وعلاقات العمل في البنك وتحديد استراتيجياته، وتخطيط وتطبيق النشاطات العملية والعمليات التشغيلية، وتحقيق نشاطات الاتصالات المؤسسية؛ القيام بإجراءات الدعاوى والتنفيذ التي يكون البنك طرفاً فيها، ومتابعة وتنفيذ العمليات القضائية الأخرى؛
---	--

faaliyetlerinin gerçekleştirilmesi, Banka'nın taraf olduğu dava ve icra takiplerinin yürütülmesi ve diğer hukuki süreçlerin takibi ve yürütülmesi; Hukuki ve fiziki güvenliğin sağlanması, güvenlik ile verilen hizmet kapsamında yapılan işleme dayanak olması sebebiyle ve kanundan kaynaklanan yükümlülükler kapsamında, Bankanın genel müdürlük binası ile ek hizmet birimlerinde, ATM ve şubelerde kamera görüntülerinin ve fotoğrafların kaydedilmesi, T.C kimliklerinizde bulunan biyometrik fotoğrafınızın güvenlik ve kimlik tespiti amacıyla işlenmesi; Elektronik (SWIFT, internet / mobil bankacılık, Genel Müdürlük Birimleri, Şubeler, kiosklar, ATM'ler, internet şubesi, çağrı merkezi ve benzeri diğer tüm kanalları aracılığıyla) veya kâğıt ortamında işleme dayanak olacak tüm kayıt ve belgelerin düzenlenmesi için ses, biyometrik fotoğraf ve/veya görüntünüzün kaydedilmesi; Destek hizmetleri ile yükümlülüklerin planlanması ve gerçekleştirilmesi; Banka'nın ana hissedarı ile yurtiçi, yurtdışı şube ve iştirakleriyle yürüttüğü işlerin icrası ve ilişkilerin yönetimi; İnternet erişiminin kullanılması durumunda logların tutulması; Kurumsal sürdürülebilirlik, kurumsal yönetim, stratejik planlama ve bilgi güvenliği süreçlerimizin planlanması ve yürütülmesi; Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu, Sermaye Piyasası Kurumu, Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası, MASAK, Türkiye Bankalar Birliği, KOSGEB, Gelir İdaresi Başkanlığı, Hazine Müsteşarlığı, Sosyal	تحقيق الأمن القانوني والمادي، وتسجيل الصور وصور الكاميرا في مبنى المديرية العامة ووحدات الخدمات الإضافية للبنك في نطاق الالتزامات المتولدة من القانون للأسباب الأمنية وكونها تشكل المستند في المعاملات التي تتم في نطاق الخدمات المقدمة، ومعالجة صورتك البيومترية الموجودة على بطاقة هويتك التركيبية للأسباب الأمنية وبهدف تحديد الهوية؛ تسجيل صوتك وصورتك البيومترية و/أو صورك بالكاميرا من أجل تنظيم كافة السجلات والوثائق التي تشكل المستند للمعاملة الكترونيا (من خلال السويقت، الخدمات المصرفية على الانترنت / الأجهزة المحمولة، وحدات المديرية العامة، الفروع، الأكشاك، أجهزة الصراف الآلي، فرع الانترنت، مركز الاتصالات، وغيرها من كافة القنوات الأخرى المشابهة) أو على الورق؛ تطبيق وتحقيق خدمات والتزامات الدعم؛ تطبيق الأعمال التي يقوم بها البنك مع مساهمه الأساسي وفروعه ومشاركاته داخل البلاد وخارج البلاد وإدارة العلاقات؛ التسجيل في حال استعمال الانترنت؛ تخطيط وتحقيق عمليات الاستمرارية المؤسسية والإدارة المؤسسية والتخطيط الاستراتيجي وأمن المعلومات؛ الامتثال إلى التزامات حفظ المعلومات وتحضير التقارير والتزويد بالمعلومات المقررة من قبل مؤسسة تنظيم ومراقبة البنوك، ومؤسسة سوق الرأس مال، والبنك المركزي للجمهورية التركية، ولجنة البحث عن الجرائم المالية (MASAK)، واتحاد البنوك التركية، ورئاسة إدارة تطوير ودعم المؤسسات التجارية الصغيرة والمتوسطة (KOSGEB)، ورئاسة إدارة الدخل، ومستشارية الخزينة، ومؤسسة الضمان الاجتماعي، وشركة التسجيل المركزي المساهمة، ووزارة المالية، ومكتب تسجيل الائتمان، ونقابة المحامين في تركيا، ومستشارية الخزينة والسلطات
---	---

Güvenlik Kurumu, Merkezi Kayıt Kuruluşu A.Ş. , Maliye Bakanlığı, Kredi Kayıt Bürosu, TBB, Hazine Müsteşarlığı ve diğer otoritelerce öngörülen bilgi saklama, raporlama, bilgilendirme yükümlülüklerine uyulması; Daha iyi ve güvenilir hizmet verilebilmesi ve bunun kesintisiz olarak sürdürülebilmesi, Banka'nın idari, hukuki yükümlüklerinin ve imzaladığımız ürün ve hizmet sözleşmeleri dahil tüm sözleşmelerimizin gereğinin yerine getirilmesi; Açık bankacılık servislerinin sunulması; Bankacılık mevzuatına göre bir risk grubuna kullanılacak kredi sınırlarının tespiti için dahil olacağım risk grubunun belirlenebilmesi, izlenebilmesi, raporlanabilmesi, kontrol edilmesi; (Bankacılık Kanunu'nun 49. maddesinde risk gruplarının belirlenmesine ilişkin açıklama bulunmaktadır. Bunların yanı sıra risk grubu kapsamına girecek diğer gerçek ve tüzel kişiler T.C. Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulu'na belirlenir.) Bankacılık Kanunu'nun 73/4. Maddesi uyarınca ana ortaklıkların konsolide finansal tablo hazırlama çalışmalarında, risk yönetimi ve değerlendirilmesi çalışmaları, KİŞİSEL VERİLERİNİZİN TOPLANMA YÖNTEMİ Bankamızla hukuki ilişkinizin kurulması esnasında ve söz konusu ilişkinin devamı süresince Bankamızın Genel Müdürlük birimleri, şubeleri, ATM'leri, kioskuları, internet şubesi, mobil bankacılık kanalları, çağrı merkezi ve diğer telefon kanalları, internet siteleri, sözleşmeler, elektronik posta, başvuru formları, Bankamız ile yapılan yazılı veya sözlü iletişim	الأخرى؛ تقديم خدمات أفضل وأكثر أمنا والاستمرار بذلك دون انقطاع؛ القيام بمتطلبات الالتزامات الإدارية والقانونية للبنك وكافة اتفاقاتنا بما فيها اتفاقيات المنتجات والخدمات الموقعة من قبلنا؛ تقديم الخدمات المصرفية المفتوحة؛ تحديد مجموعة المخاطر التي تشملني من أجل تحديد حدود القرض الذي يمنح لمجموعة خطورة معينة وفقا للتشريعات المصرفية، ومراقبتها وتحضير التقرير حولها والتحقق منها؛ (يوجد توضيح حول تحديد مجموعات المخاطر في المادة رقم 49 من قانون البنوك. وغير ذلك، يتم تحديد الشخصيات الحقيقية والاعتبارية التي تدخل في نطاق مجموعة المخاطر من قبل لجنة تنظيم ومراقبة البنوك في الجمهورية التركية.) نشاطات إدارة المخاطر والتقييم في أعمال تحضير جدول البيانات المالية الموحدة للشركاء الأساسيين بموجب المادة رقم 73/4 من قانون البنوك، طرق جمع البيانات الشخصية يمكن جمع البيانات الشخصية خلال تأسيس علاقتك القانونية مع بنكنا وطوال مرحلة استمرار هذه العلاقة من خلال وحدات المديرية العامة لبنكنا والفروع وأجهزة الصراف الآلي والأكشاك وفرع الانترنت وقنوات الخدمات المصرفية على الأجهزة المحمولة ومركز الاتصالات وقنوات الهاتف الأخرى والمواقع الالكترونية والاتفاقيات والبريد الالكتروني واستمارات المراجعة وقنوات الاتصالات الكتابية أو الشفهية التي تتم مع بنكنا والمؤسسات والمنظمات العامة ووكالات البيع ومكاتب البيع، ومن خلال الاتحادات والجمعيات مثل غرف التجارة والحرفيين، وبطريقة تسجيل صور الكاميرا CCTV لدى مباني الفروع والمديرية الإقليمية والمديرية العامة لدينا، والرسائل القصيرة، والبريد الالكتروني، والكوكيز وتقنيات المراقبة المشابهة، والفاكس والبريد وخدمات الشحن والبريد
--	---

imkânsızlık nedeniyle rızasını açıklayamayacak durumda bulunan veya rızasına hukuki geçerlilik tanınmayan kişinin kendisinin ya da bir başkasının hayatı veya beden bütünlüğünün korunması için zorunlu olması, • 5/2(c) maddesinde belirtilen sözleşmenin kurulması veya ifası için gerekli olması kaydıyla, sözleşmenin taraflarına ait kişisel verilerin işlenmesinin gerekli olması • 5/2(ç) maddesinde belirtilen Bankamızın hukuki yükümlülüğünü yerine getirmesi, • 5/2(d) maddesinde belirtilen ilgili kişinin kendisi tarafından alenileştirilmiş olması, • 5/2(e) maddesinde belirtilen bir hakkın tesisi, kullanılması veya korunması için veri işlemenin zorunlu olması, • 5/2(f) maddesi uyarınca ilgili kişinin temel hak ve özgürlüklerine zarar vermemek kaydıyla, veri sorumlusu Banka'nın meşru menfaatleri için veri işlenmesinin zorunlu olması, • 6/3 maddesinde belirtilen sağlık ve cinsel hayat dışındaki kişisel veriler, kanunlarda öngörülen hâllerin bulunması, sağlık ve cinsel hayata ilişkin kişisel veriler ise ancak kamu sağlığının korunması, koruyucu hekimlik, tıbbî teşhis, tedavi ve bakım hizmetlerinin yürütülmesi, sağlık hizmetleri ile finansmanın planlanması ve yönetimi; hukuki sebeplerine dayanarak; Kişisel Verileriniz işlenebilmektedir. YUKARIDA BELİRTİLEN AMAÇLARLA KİŞİSEL VERİLERİN AKTARILABİLECEĞİ KİŞİ/KURULUŞLAR Kişisel Verileriniz; Bankamızın dahil olduğu şirketler topluluğu içinde yer alan şirket ve kişilere, Bankamızın yurtiçi ve yurtdışındaki doğrudan veya dolaylı iştirakleri, Bankamız Ana Hissedarı dahil diğer hissedarları ve	في المادة رقم 5/2(ç)، • أن تكون معلومات الشخص المعني الموضح في المادة رقم 5/2(d) علنية بموافقتة هو، • ضرورة معالجة البيانات من أجل تأسيس واستعمال وحماية الحق الموضح في المادة رقم 5/2(e)، • ضرورة معالجة البيانات من أجل المصالح المشروعة للبنك المسئول عن البيانات بشرط عدم إلحاق الضرر بالحقوق والحريات الأساسية للشخص بموجب المادة رقم 5/2(f)، • في حال وجود الحالات المقررة في القانون بالنسبة للبيانات الشخصية غير المتعلقة بالصحة والحياة الجنسية الموضحة في المادة رقم 6/3، ومن أجل حماية الصحة العامة فقط بالنسبة للبيانات الشخصية المتعلقة بالصحة والحياة الجنسية، وتنفيذ متطلبات الطب الوقائي والتشخيص الطبي وخدمات العلاج والرعاية الصحية وتخطيط وإدارة الخدمات الصحية والتمويل المتعلقة بها، الشخصيات / المؤسسات التي يمكن تحويل بياناتكم الشخصية للأهداف المذكورة أعلاه يمكن تحويل بياناتك الشخصية إلى الشخصيات والشركات المتواجدة في مجموعة الشركات التي يكون بنكننا مشمول بها، وإلى شركات بنكننا المباشرة وغير المباشرة داخل البلاد وخارج البلاد، ومساهمي بنكننا بما فيهم المساهم الأساسي لبنكننا والمؤسسات الفرعية لهم وشركاتهم وموظفيهم ومسؤولي الشركات والمستشارين والمراقبين في المجالات القانونية والمالية والضريبية، والمستشارين والمؤسسات والأطراف التي يتعاون معها البنك ويحصل منها على الخدمات التي تكمل أو تلتحق بنشاطات بنكننا، ومؤسسات خدمات الدعم بما فيها مكتب تسجيل الائتمان و FINDEKS، وإلى شركاء العمل والموردين ومؤسسات الخدمات الخارجية والمؤسسات المتعاقد معها، وإلى Europay INT.SA، ومجموعة موني جرام (Moneygram Payment Systems) و شركة موني جرام تركيا لأنظمة الدفع المساهمة)، و. Mastercard INT.INC.، Visa Electron، Maestro، JCB CO. LTD.، INC. وغيرها من مؤسسات ومنظمات أنظمة الدفع بالبطاقات المؤسسة خارج البلاد أو داخل البلاد والمذكورة في القانون رقم 6493 والتشريعات المعنية الأخرى، ومشغلي النظم، ومؤسسات الأموال الالكترونية، وموفري خدمات الدفع، وموفري خدمات الحوسبة السحابية، ومؤسسة تنظيم ومراقبة البنوك،
--	---

bunların alt kuruluşlarına, iştirakleri, çalışanları, şirket görevlileri, hukuk, mali ve vergi danışmanları, denetçileri, Banka'nın faaliyetlerinin tamamlayıcısı veya uzantısı niteliğindeki hizmetleri aldığı, işbirliği yaptığı danışman, kuruluş, taraflar ve Kredi Kayıt Bürosu ve FINDEKS dahil destek hizmeti kuruluşları, iş ortakları, tedarikçileri, dış hizmet kuruluşları ve anlaşmalı kuruluşlara, Europay INT.SA, Moneygram Grubu (Moneygram Payment Systems Inc. ve Moneygram Turkey Ödeme Sistemleri A.Ş.), Mastercard INT.INC., Visa INC., JCB CO., LTD., Maestro, Electron, dahil uluslararası ya da yurtiçinde kurulu 6493 Sayılı Kanunda ve ilgili sair mevzuatlarda yer alan kartlı ödeme sistemleri kurum ve kuruluşları, sistem işleticileri, elektronik para kuruluşları, ödeme hizmeti sağlayıcıları, bulut bilişim hizmeti sağlayıcılarına, Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu, Kişisel Veriler Korunma Kurumu/Kurulu, Sermaye Piyasası Kurumu, Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası, MASAK, Türkiye Bankalar Birliği, KOSGEB, Gelir İdaresi Başkanlığı, Hazine Müsteşarlığı, Sosyal Güvenlik Kurumu gibi otoriteler, bakanlıklar, yargı mercileri gibi hukuken yetkili kamu kurumu veya özel kurum/kuruluşlara, gerekli olması halinde muhabir banka ve yurtiçi/yurtdışı finansal kuruluşlar ve yurtiçi/yurtdışı üye işyerleri; Bankacılık Kanunu madde 73/4 dahil diğer mevzuat hükümlerinin izin verdiği kişi, kurum ve kuruluşlar ile açık rızanızın bulunduğu diğer üçüncü kişilere; ayrıca aracılık, acentelik faaliyetlerinden doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesi amacıyla aracılık, acentelik sıfatı ile faaliyetlerini yürüttüğümüz kişi, kurum ve/veya kuruluşlara; hukuki süreçlerin takibi ve yürütülmesi amacıyla mahkemelere, hukuk bürolarına, varlık yönetim şirketlerine, faaliyetlerin mevzuata uygun yürütüldüğünün denetimi amacıyla bağımsız denetim şirketlerine, KVKK'nın kişisel verilerin aktarılmasına ilişkin 8. maddesi ve kişisel verilerin yurt dışına aktarılmasına ilişkin 9. maddesinde belirtilen kişisel veri işleme şartları ve amaçları çerçevesinde aktarılacak ve bunlar tarafından işlenebilecektir.

ve kuruluş / لجنة حماية البيانات الشخصية، ومؤسسة سوق الرأس مال، والبنك المركزي للجمهورية التركية، ولجنة البحث عن الجرائم المالية (MASAK)، واتحاد البنوك التركية، ورئاسة إدارة تطوير ودعم المؤسسات التجارية الصغيرة والمتوسطة (KOSGEB)، ورئاسة إدارة الدخل، ومستشارية الخزينة، ومؤسسة الضمان الاجتماعي والسلطات المشابهة الأخرى، والوزارات، والمؤسسات العامة المخولة قضائيا مثل المراجع القضائية والمؤسسات المنظمات الخاصة، والبنوك المراسلة والمؤسسات المالية داخل البلاد / خارج البلاد ومحلات العمل الأعضاء داخل البلاد / خارج البلاد عند الضرورة، الشخصيات والمؤسسات والمنظمات المسموح بها في الأحكام التشريعية المعنية بما فيها المادة رقم 73/4 من قانون البنوك، والأطراف الثالثة الأخرى التي توافقون عليها بوضوح، وإلى الشخصيات، المؤسسات و/أو المنظمات التي تقوم بنشاطاتنا معها بصفة الوساطة والوكالة بهدف تنفيذ المسؤوليات المتولدة عن نشاطات الوكالة والوساطة، وإلى المحاكم ومكاتب المحاماة بهدف متابعة وتطبيق العمليات القانونية، وإلى شركات إدارة الأصول، وإلى شركات المراقبة المستقلة بهدف التحقق من تنفيذ النشاطات وفقا للتشريعات، ويمكن معالجة البيانات الشخصية من قبل هذه الجهات في إطار المادة رقم 8 حول تحويل البيانات الشخصية والمادة رقم 9 حول تحويل البيانات الشخصية إلى خارج البلاد من قانون حماية البيانات الشخصية.

يمكن تحويل رسائل التحويل الالكترونية حول كافة تحويلات الأموال إلى الحسابات داخل البلاد وخارج البلاد ومعاملات التجارة الخارجية بما فيها المعاملات التي تتحقق بواسطة البنوك و/أو باستعمال نظام السويفت والبيانات الشخصية الضرورية من أجل المعاملات المرتبطة بهذه المعاملات إلى الأطراف الثالثة والمؤسسات الأخرى بما فيها البنوك والمؤسسات المالية الدولية أو المقيمة داخل البلاد، ويمكن معالجة هذه البيانات من قبل هذه الجهات.

إذا كنت شخصا حقيقيا أو اعتباريا من الولايات المتحدة الأمريكية و/أو الاتحاد الأوروبي، أو إذا كنت تقوم بالمعاملات في أسواق الولايات المتحدة الأمريكية و/أو الاتحاد الأوروبي، أو إذا كنت خاضعا لقوانين الضرائب لدى الولايات المتحدة الأمريكية و/أو الاتحاد الأوروبي أو إذا كان يوجد أي سبب قانوني آخر، يمكن تحويل كافة معلومات الحسابات والمعاملات الخاصة بك وبياناتك بما فيها رقم الحساب ومعلومات الهوية

Bankalar aracılığı ile ve/veya swift sisteminin kullanılması suretiyle gerçekleştirilecek işlemler dahil olmak üzere yurtiçi ve yurtdışı hesaplara yapılacak her türlü para transferlerine ilişkin elektronik transfer mesajları, dış ticaret işlemleri ve bu işlemler ile bağlı işlemler için gerekli olan Kişisel Veriler uluslararası ya da yurtiçinde yerleşik bankalar ve finansal kuruluşlar dahil üçüncü kişi ve kuruluşlara aktarılabilecek ve bunlar tarafından işlenebilecektir.

ABD ve/veya AB menşeli gerçek ya da tüzel kişi olmanız halinde veya ABD ve/veya AB piyasalarında işlem yapmakta veya ABD ve/veya AB vergi yasalarına tabi olmanız durumunda veya sair kanuni gereklilikler nedeniyle hesap numarası, kimlik bilgileri, adres, işgal konusu dahil her türlü hesap, işlem ve Verileriniz, Amerika Birleşik Devletleri (ABD) Dodd Frank (Dodd Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act) ve FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act), ISDA (International Swaps and Derivatives Association) ve Avrupa Birliğinde (AB) EMIR (European Market Infrastructure Regulation) ve CRS (Common Reporting Standard) yasaları ve ilgili diğer tüm yasal düzenlemeler kapsamında, U.S Internal Revenue Service (IRS), Avrupa Sermaye Piyasası Otoritesi (ESMA) ve/veya ilgili tüm diğer ABD ve/veya AB kurum ve kuruluşlarına aktarılabilecek ve bu amaçla işlenebilecektir.

Kişisel Verileriniz; Bankamızın yurtiçi ve yurtdışındaki doğrudan veya dolaylı iştirakleri ve Ana Hissedarı dahil diğer hissedarları ve bunların alt kuruluşlarına, iştirakleri, çalışanları, şirket görevlileri, hukuk, mali ve vergi danışmanları, denetçilerine aktarılabilecek ve bunlar tarafından ana ortaklıkların konsolide finansal tablo hazırlama çalışmalarında, risk yönetimi ve değerlendirilmesi çalışmaları, Ana hissedarımız nezdindeki merkezi bilgi sisteminde işlenmesi ve KVKK'nın kişisel verilerin aktarılmasına ilişkin 8. maddesi ve kişisel verilerin yurt dışına aktarılmasına ilişkin 9.maddesinde belirtilen kişisel veri işleme şartları ve amaçları çerçevesinde işlenebilecektir.

والتعنوان ومجال عملك إلى U.S Internal Revenue Service (IRS) وسلطات سوق الرأس مال الأوروبي (ESMA) و/أو المؤسسات والمنظمات المعنية الأخرى الموجودة في الولايات المتحدة الأمريكية و/أو الاتحاد الأوروبي ويمكن معالجة بياناتك لهذه الأهداق في نطاق قانون دود فرانك في الولايات المتحدة الأمريكية (Dodd Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act)، وقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA Foreign Account Tax Compliance Act)، و ISDA (International Swaps and Derivatives Association)، وفي الاتحاد الأوروبي قوانين (EMIR European Market Infrastructure Regulation) و CRS (Common Reporting Standard) وكافة التنظيمات القانونية المعنية الأخرى.

يمكن تحويل بياناتك الشخصية إلى شراكات بنكنا المباشرة وغير المباشرة داخل البلاد وخارج البلاد، ومساهمي بنكنا بما فيهم المساهم الأساسي لبنكنا والمؤسسات الفرعية لهم وشراكاتهم وموظفيهم ومسؤولي الشركات والمستشارين والمراقبين في المجالات القانونية والمالية والضريبية، ويمكن معالجة بياناتك الشخصية من قبلهم في تحضير جدول البيانات المالية الموحدة للشركاء الأساسيين وأعمال إدارة وتقييم المخاطر، ومعالجتها في نظام المعلومات المركزي لدى مساهمنا الأساسي في إطار شروط وأهداف معالجة البيانات الشخصية الموضحة في المادة رقم 8 حول تحويل البيانات الشخصية والمادة رقم 9 حول تحويل البيانات الشخصية إلى خارج البلاد من قانون حماية البيانات الشخصية.

حقوقكم في إطار المادة رقم 11 من القانون

تملكون الحقوق التالية حول بياناتكم الشخصية من خلال مراجعة بنكنا: (أ) أن تعلم إذا تم استعمال البيانات الشخصية أم لا، (ب) الحصول على المعلومات حول هذا الأمر إذا كان قد تم استعمال البيانات، (ت) أن تعلم هدف استعمال البيانات الشخصية وإذا تم استعمالها وفقا للهدف أم لا، (ث) أن تعلم الأشخاص الآخرين الذين تم تحويل بياناته الشخصية إليهم داخل البلاد أو خارج البلاد، (ج) طلب

KANUN'UN 11. MADDESİ ÇERÇEVESİNDE HAKLARINIZ

Bankamıza başvurarak; kişisel verilerinizin a) işlenip işlenmediğini öğrenme, b) kişisel verilerinizin işlenmişse buna ilişkin bilgi talep etme, c) kişisel verilerinizin işlenme amacını ve amacına uygun kullanılıp kullanılmadığını öğrenme, ç) kişisel verilerinizin yurt içinde veya yurt dışında aktarıldığı üçüncü kişileri bilme, d) kişisel verilerinizin eksik veya yanlış işlenmiş ise düzeltilmesini isteme, e) Kanun'un 7. maddesinde öngörülen şartlar çerçevesinde kişisel verilerinizin silinmesini veya yok edilmesini isteme, f) kişisel verilerinizin aktarıldığı üçüncü kişilere yukarıda sayılan (d) ve (e) bentleri uyarınca yapılan işlemlerin bildirilmesini isteme, g) kişisel verilerinizin münhasıran otomatik sistemler ile analiz edilmesi nedeniyle aleyhinize bir sonucun ortaya çıkmasına itiraz etme ve ğ) kişisel verilerinizin kanuna aykırı olarak işlenmesi sebebiyle zarara uğramanız hâlinde zararın giderilmesini talep etme hakkına sahipsiniz. Haklarınızın, düzenlemenin yürürlük tarihi olan 07.10.2016 tarihinden itibaren kullanılması mümkün olup, taleplerinizin yerine getirilmesini teminen Bankamızca yapılacak masrafları, KVKK'nın "Veri sorumlusuna başvuru" başlıklı 13. maddesinde belirtilen tarife göre tarafınızdan talep etme hakkımız saklıdır.

RIZA GEREKTİRMEYEN HALLER

6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'nun 5. Maddesinin 2. fıkrası uyarınca, kanunlarda açıkça öngörülmesi, bir sözleşmenin kurulması veya ifasıyla doğrudan doğruya ilgili olması kaydıyla, sözleşmenin taraflarına ait Kişisel Verilerin işlenmesinin gerekli olması, Veri Sorumlusu sıfatıyla Denizbank A.Ş.'nin hukuki yükümlülüğünü yerine getirebilmesi için zorunlu olması, ilgili kişi tarafından alenileştirilmiş olması, bir hakkın tesisi, kullanılması veya korunması için veri işlemenin zorunlu olması, ilgili kişinin temel hak ve özgürlüklerine zarar vermemek kaydıyla Veri Sorumlusu olan Banka'nın meşru menfaatleri için veri işlenmesinin zorunlu olması, Bankacılık Kanunu madde 73/4

tedkil المعلومات إذا كان قد تم استعمال البيانات الشخصية بشكل ناقص أو خاطئ، (ح) طلب حذف أو إفناء البيانات الشخصية في إطار الشروط المقررة في المادة رقم 7 من قانون حماية البيانات الشخصية، (خ) طلب تبليغ المعاملات التي تمت بموجب البنود (ج) و (ح) إلى الأطراف الثالثة التي تم تحويل البيانات الشخصية إليها، (د) الاعتراض على ظهور أي نتيجة ضد الشخص بتدقيق المعلومات المسجلة بالأنظمة الأوتوماتيكية حصرياً، (ذ) طلب تعويض الخسارة في حال تعرضه للخسارة بسبب استعمال البيانات الشخصية بشكل مخالف للقانون. يمكن استعمال حقوقكم اعتباراً من تاريخ 2016/10/07 الذي هو تاريخ بدء صلاحية هذا التنظيم، ونحن نملك الحق في أن نطلب منكم المصاريف التي تدفع من قبل بنكنا من أجل ضمان تحقيق طلباتكم وفقاً للتسعيرة الموضحة في المادة رقم 13 بعنوان "مراجعة مسئول البيانات" من قانون حماية البيانات الشخصية".

الحالات التي لا تتطلب الحصول على الموافقة

بموجب الفقرة 2 من المادة رقم 5 من قانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698، يملك البنك الحق في معالجة البيانات الشخصية دون الحصول على الموافقة الصريحة بشرط أن يكون ذلك مقرراً في القوانين بوضوح، وأن يتعلق بشكل مباشر بتأسيس أو تنفيذ الاتفاقية، وأن تكون معالجة البيانات الشخصية لأطراف الاتفاقية ضرورية، وأن يكون ذلك إلزامياً من أجل تحقيق الالتزام القانوني لشركة بنك دينيز المساهمة بصفتها المسئول عن البيانات، وأن تكون المعلومات تم إعلانها من قبل الشخص المعني للعموم، وأن تكون معالجة البيانات إلزامية من أجل تأسيس أو استعمال أو حماية الحقوق، وأن تكون معالجة البيانات إلزامية من أجل المصالح المشروعة للبنك المسئول عن البيانات بشرط عدم إلحاق الضرر بالحقوق والمسؤوليات الأساسية للشخص المعني. إن البنك لا يخضع لمسئولية الحفاظ على الأسرار في توضيح واستعمال وتحويل البيانات الشخصية بالنسبة للبيانات الشخصية المنشورة أو المعلنة للشعب أو المذكورة في السجلات الرسمية أو تقارير الميزانيات والنشاطات بموجب مبدأ الوضوح في القوانين والبيانات الشخصية التي يجب الإفصاح عنها من حيث تنوير الشعب بموجب الأحكام القانونية، أو من أجل أن يستطيع البنك تنفيذ مسؤولياته القانونية الناتجة عن التشريعات التي

hükümlerinde yer alan istisna hallerinde Banka'nın açık rıza almaksızın kişisel verileri işleyebilme hakkı mevcuttur ve yayımlanan veya kamuya açıklanan ya da kanunlarda yer alan açıklık ilkesi uyarınca resmi sicillerde veya bilançolar ile faaliyet raporlarında yer alan veya kanunlardaki hükümler gereği kamunun aydınlatılması bakımından açıklamakla yükümlü olunan Kişisel Veriler ile Banka tarafından tabi olduğu mevzuattan kaynaklanan kanuni yükümlülüklerinin yerine getirilmesi için ve/veya yasal zorunluluklar nedeniyle ve/veya kanunlarda sırları talep edebilecek kişilere Verilerin aktarılması yükümlülüğünün yerine getirilmesi için yapılacak Kişisel Veri açıklama, kullanım ve aktarımlarının Banka'nın sır saklama yükümlülüğüne tabi olmadığını ve bu Veriler için ayrıca bir açık rıza alınmasına gerek kalmaksızın Banka'nın söz konusu Kişisel Verileri ilgili kişilere açıklamaya, vermeye, işlemeye ve aktarmaya yetkilidir.

KANUNDAN KAYNAKLANAN SAKLAMA YÜKÜMLÜLÜĞÜMÜZ

5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nun 42. maddesi gereği ve Bankaların Muhasebe Uygulamalarına ve Belgelerin Saklanması İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik Madde 17 hükmü uyarınca tarafınıza ait bilgi ve belgelerinizin Bankamızca on yıl süre ile saklanması yasal zorunluluktur. Kişisel verilerinizin silinmesini veya yok edilmesini talep etmeniz halinde, söz konusu 10 yıllık sürenin sonunda bu talebiniz yerine getirilebilecektir. Anılan sürelerin geçmesi halinde dahi; bankacılık hizmetlerinin iyileştirilebilmesi ve daha güvenli hale getirilmesi amacıyla verileriniz risk analizi dahil diğer bankacılık analizleri ve değerlendirmelerinin yapılabilmesi için Bankamızın meşru menfaatleri doğrultusunda anonim hale getirilebilecektir. Yukarıda anılan kapsamda olmayan kişisel verileriniz talebiniz üzerine silinecektir.

يخضع لها و/أو بسبب الضروريات القانونية و/أو من أجل تنفيذ مسئولية تحويل البيانات إلى الأشخاص الذين يمكنهم المطالبة بالأسرار بموجب القوانين؛ وإن البنك يملك الصلاحية في توضيح وتقديم ومعالجة وتحويل البيانات الشخصية المذكورة دون الحصول على الموافقة الصريحة بالنسبة للبيانات الشخصية المذكورة في هذه الفقرة.

مسئوليتنا في المحافظة بموجب القانون

إن بنكننا مسئول قانونا عن الاحتفاظ بمعلوماتكم ووثائقكم لمدة عشرة سنوات بموجب المادة رقم 42 من قانون البنوك رقم 5411 وبموجب حكم المادة رقم 17 من اللائحة القانونية حول الأصول والأسس المتعلقة بتطبيقات المحاسبة وحفظ الوثائق للبنوك. يمكن تنفيذ طلبكم بحذف أو إتلاف بياناتكم الشخصية في نهاية مدة العشر سنوات المذكورة. وحتى في حال انقضاء المدد المذكورة، يمكن جعل بياناتكم معلومات مجهولة المصدر وفقا لمصالح بنكننا المشروعة من أجل تحقيق التدقيق والتقييم المصرفي بما فيها تدقيق المخاطر بهدف تحسين الخدمات المصرفية وجعلها أكثر أمانا. يتم حذف بياناتكم الشخصية التي لا تكون في نطاق ما هو مذكور أعلاه بناء على طلبكم.

إذا أردت الاتصال بنا من أجل طلباتك

إذا أردت الاتصال بنا في نطاق قانون حماية البيانات الشخصية والرد علينا أو توجيه أسئلتكم لنا، يمكنك إرسال عريضتك التي تحتوي على وثيقة معلومات الهوية وطلبك إلى فروعنا بعنوان Büyükdere Cad. No:141 34394 Esentepe-İSTANBUL أو بواسطة كاتب العدل أو إلى عنوان denizbank.haberlesme@hs04.kep.tr مع التوقيع الإلكتروني الآمن.

يمكنك الوصول إلى نص التزويد بالمعلومات حول حماية البيانات الشخصية وسياسة السرية المعنية وأسس التطبيق وحفظ البيانات الشخصية على رابط [HTTP://WWW.DENİZBANK.COM/K.VK/](http://www.denizbank.com/k.vk/)

**TALEPLERİNİZ İÇİN BİZİMLE
İLETİŞİME GEÇMEK İSTERSENİZ**

KVKK kapsamında bizimle iletişime geçmek, geri bildirimde bulunmak ya da sorularınızı yöneltmek isterseniz, kimlik belgeleriniz ve talebinizi içeren dilekçeniz ile şubelerimize, **Büyükdere Cad. No:141 34394 Esentepe-İSTANBUL** adresine iletebilir, noter kanalıyla ulaştırabilir veya denizbank.haberlesme@hs04.kep.tr adresine güvenli elektronik imzalı olarak iletebilirsiniz.

**KİŞİSEL VERİLERİN KORUNMASI İLE
İLGİLİ GİZLİLİK POLİTİKASI VE
UYGULAMA ESASLARI İLE KİŞİSEL
VERİLERİN KORUNMASI
AYDINLATMA METNİNE
HTTP://WWW.DENİZBANK.COM/KVK/
LİNKİNDEN DE ULAŞABİLİRSİNİZ.**